

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 24 (1934)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Bilderschau der Berner Woche

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

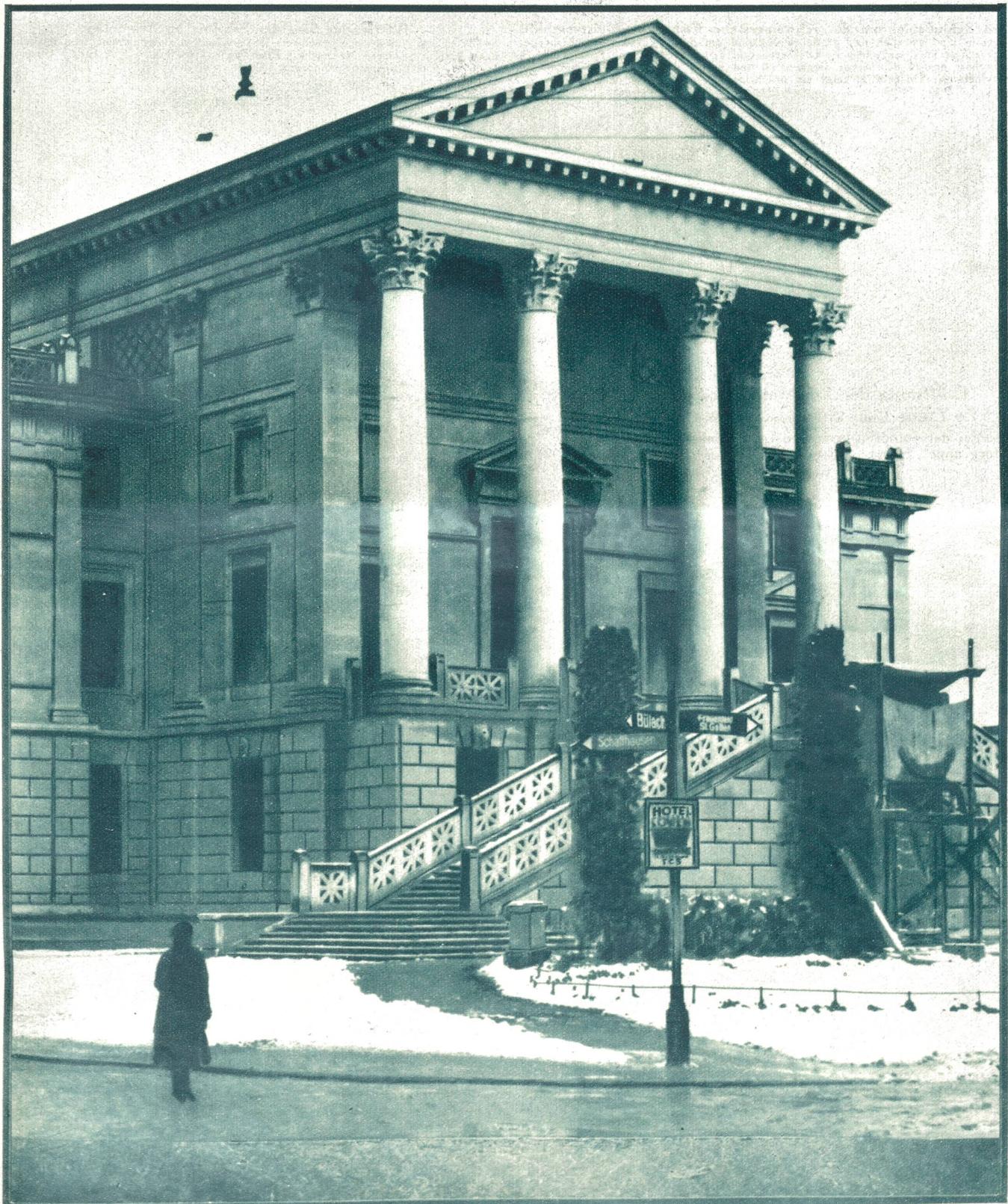
#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

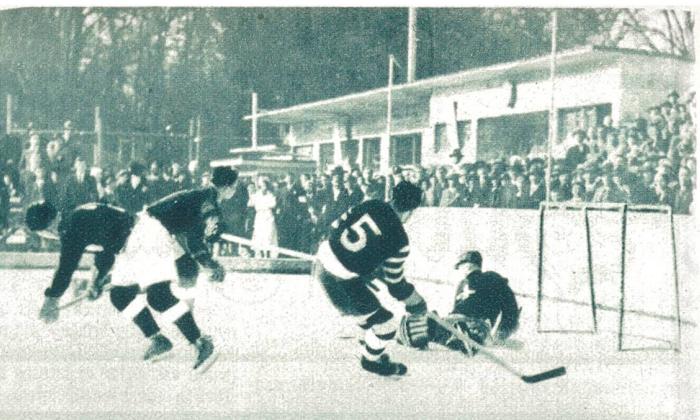
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Widder im der Werner Woche



**Das renovierte Winterthurer Stadthaus.**

Das Winterthurer Stadthaus ist einer Großrenovation unterzogen worden. An die Renovationskosten haben Winterthurer Industrielle namhafte Beiträge geleistet.  
Photopress.



#### Vom Schlußspiel um die schweizerische Eishockey-Meisterschaft.

In Zürich fand kürzlich das große Schlußspiel um die schweizerische Eishockey-Meisterschaft statt zwischen H. C. Davos und dem Zürcher Schlittschuhclub. Die Mannschaft des H. C. Davos siegte 3 : 0 und wurde damit schweizerischer Eis-hockeymeister. Unser Bild zeigt ein prächtiges Kampfbild vor dem Zürcher Tor.

#### Glänzender Sieg der Schweiz im Eishockey.

Anlässlich des Länderspiels Schweiz-Deutschland auf der neuen Kunsteisbahn in Basel erreichte unsere Mannschaft einen unerwartet hohen 5 : 0 Sieg. Unser Bild zeigt einen spannenden Moment vor dem Schweizer Tor.

Photopress, Zürich.



#### Eröffnung der Leichtathletik-Saison.

##### 150 Läufer beim Effretikoner Cross-Country.

Die Sieger der Junioren in vollem Lauf. Links Albert Arnold (Läufergruppe Hegi), erster der Junioren, und rechts Robert Grab, zweiter. Photopress.



**Magda Schneider in der Schweiz.** Die junge, talentierte Filmschauspielerin Magda Schneider, aus einer ganzen Reihe von Tonfilmen bekannt, befindet sich gegenwärtig auf einer Schweizer-Tournee und wird in verschiedenen größeren Schweizerstädten auftreten. Photopress Basel.



Cross-Country-Lauf in Zürich.  
Start der Kategorie C auf der  
Wollishofer Allmend.

Prephot, Basel.



Rechts: Dr. Robert Käslin,  
eidg. Bundeskanzler in Bern,  
hat seine Demission eingereicht.  
Prephot, Basel.

Dr. Büeler, Präsident des bernischen Grossen Rates, feierte in Bern seinen  
75. Geburtstag.

Photopress, Zürich.



#### Kunstmalerin Bertha Zürcher 65jährig.

Die bekannte, in Bern lebende Schweizer Kunstmalerin und Graphikerin Bertha Zürcher begeht am 25. März 1934 ihren 65. Geburtstag. Die Künstlerin lebte viele Jahre in Paris und ihre Werke waren an allen großen Kunstausstellungen Frankreichs zu sehen. An der Berner »Saffa« stellte sie das vielbesuchte »Heim der Künstlerin« aus. Unser Bild zeigt Bertha Zürcher bei der Arbeit in ihrem Atelier.

Photopress, Zürich.

Links: Ein origineller Schiffstransport. Ein in den Werkstätten der Firma Escher-Wyss gebautes Passagierschiff für den Zürichsee wurde auf Rädern von der Werkstätte nach dem See gebracht. Unser Bild zeigt den Passagier-dampfer »Etzel« beim Transport durch die Straßen Zürichs.

Photopress.



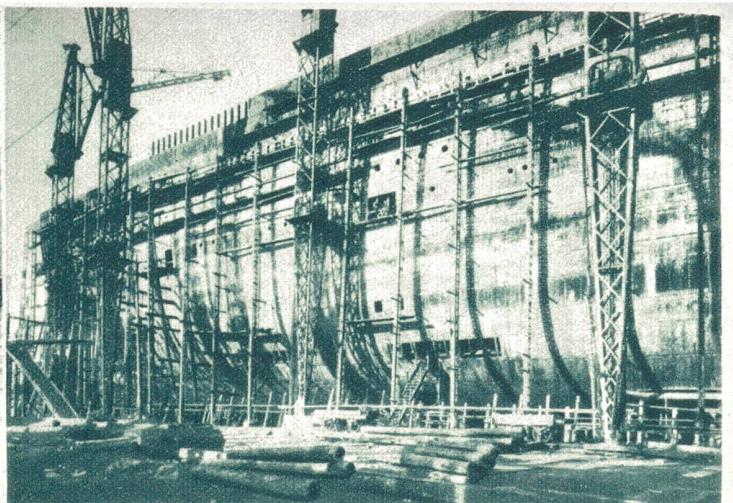
»Einer aus der Heimat Tells«. Charakterstudie.  
Photo Max Bütter, Luzern.



Rechts: Partie aus dem Tanner-Tobel bei Rüti (Kanton Zürich).



Das Urserental, ein beliebtes Ski-Gebiet. Vorn ein Sportzug der Andermatt-Oberalp-Bahn, dahinter das Dorf Andermatt. Hinten im Tal ist die Turm-Ruine von Hospenthal auf dem kleinen Hügel sichtbar.  
Photo Verkehrspresso Dienst, Bern.



**Militärparade vor dem bulgarischen König in Berlin.**

Am 28. Februar legte der König von Bulgarien am Ehrenmal Unter den Linden in Berlin einen Kranz nieder. Unser Bild zeigt die Ehrenparade vor dem bulgarischen König Boris.

Photo Associated Press.

**England will das »Blaué Band« wieder erringen.** Von der gesamten englischen Presse wird die Kunde von dem beschlossenen Weiterbau des Riesenschiffes der Cunard-Linie mit Jubel begrüßt. Das gigantische Schiff, das nach seiner Fertigstellung eineinhalb mal so groß sein wird wie die »Bremen«, soll das »Blaué Band des Ozeans« für England zurückgewinnen. Unser Bild zeigt den letzten Stand der Bauarbeiten, die jetzt wieder aufgenommen werden

Photo Keystone



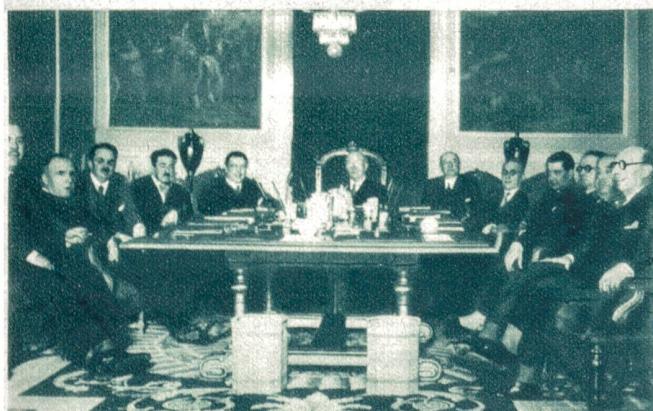
In London fand die Trauung des schwedischen Prinzen Sigvard (des zweiten Sohnes des schwedischen Kronprinzen) mit der Berliner Kaufmannstochter Erika Patzeck statt. Prinz Sigvard war in Berlin als Regieassistent bei der Ufa-Filmgesellschaft tätig. Er lernte die jetzt 22jährige Erika Patzeck vor etwa einem Jahr kennen. Unser Bild zeigt links den Prinzen Sigvard von Schweden und rechts Fräulein Erika Patzeck.

Photo Wide World, Berlin.



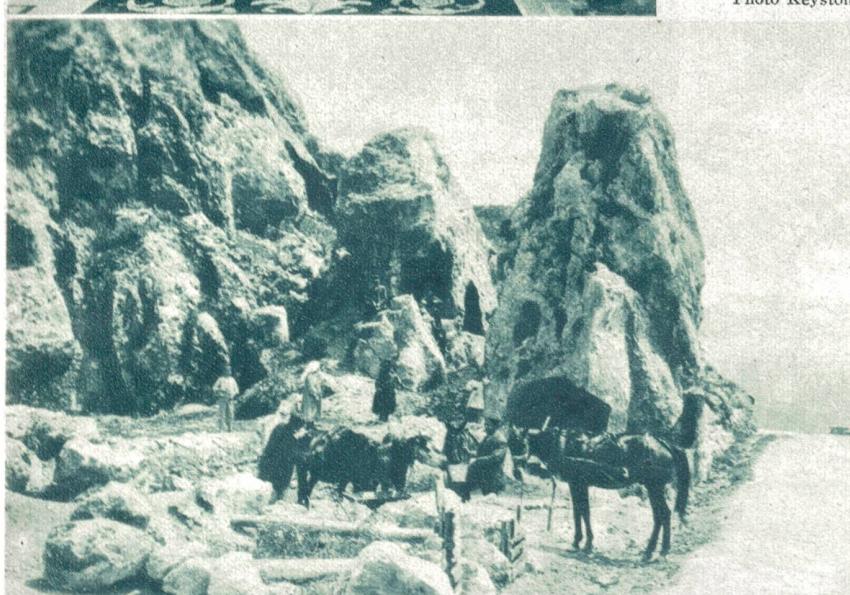
**Todesangst vor dem Lynchen.** Drei Neger in der Stadt Hernando im amerikanischen Staate Mississippi, die von der Menge beschuldigt wurden, sich an einem weißen Mädchen vergreifen zu haben, mußten von Truppen in Schutzhaft genommen werden, um der Wut des Volkes zu entgehen. Unser Bild zeigt die drei in Haft genommenen Neger mit dem Ausdruck der Todesangst in ihren Gesichtern.

Photo Associated Press.



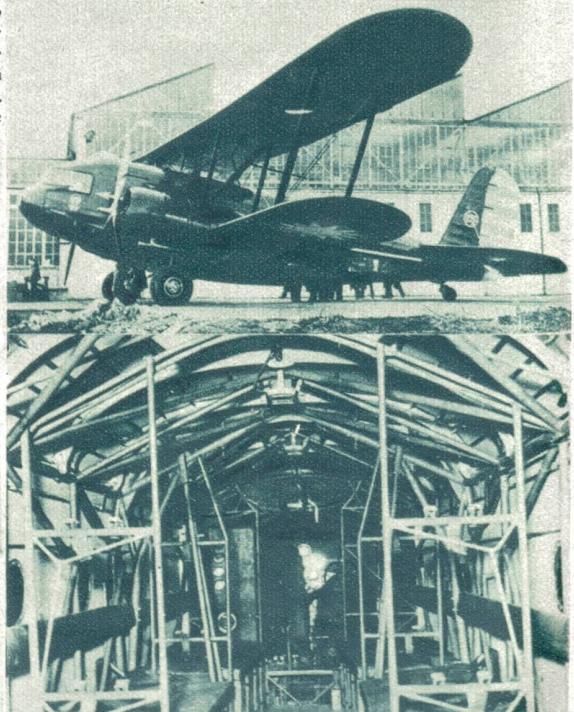
Links: **Das neue, von Lerroux gebildete spanische Kabinett bei seinem ersten Ministerrat.**

Photo Keystone



Zum 10jährigen Gedenktag der griechischen Republik. Pferde an der Tränke bei den Felsengräbern in der Nähe von Delphi. Landschaft und Volksleben sind hier noch völlig urwüchsig.

Photo Delius.



Amerika liefert an China eine Serie von Bombenflugzeugen, deren erstes vom bekannten amerikanischen Fliegerkapitän Frank Hawks nach China geflogen wurde. Unser Bild zeigt das erste Bombenflugzeug, das U. S. A. an China lieferte: Außen- und Innenansicht. Photo New York Times Berlin.